ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, assemblée générale de la section de législation, saisi par le Président du Sénat, le 28 juillet 1992, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "sur les relations internationales des Communautés et des Régions (doc. Sénat 458, s.e. 1991-1992, n° 1)", a donné le 16 septembre 1992 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, algemene vergadering van de afdeling wetgeving, op 28 juli 1992 door de Voorzitter van de Senaat verzocht hem van advies te dienen over "een voorstel van wet betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (Gedr. st. Senaat 458, b.z. 1991-1992, nr 1)", heeft op 16 september 1992 het volgend advies gegeven :

La proposition de loi appelle les observations suivantes.

Article 1er.

Cet article vise à compléter l'article 31bis de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles par un deuxième alinéa. Dans celui-ci, il y a lieu de supprimer les mots "... composée de membres du Gouvernement et des Exécutifs des Communautés et des Régions...", la composition des conférences interministérielles étant déjà fixée à l'alinéa 1er du même article.

Article 2.

1. Le nouveau texte de l'article 55bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone tend à rendre applicable à la Communauté germanophone l'article 94 de la loi spéciale.

En ce qui concerne le paragraphe 1er de l'article 94 précité, il est inutile de s'y référer. En effet, l'article 81 de la loi du 31 décembre 1983 précitée énonce déjà une règle identique.

En ce qui concerne les paragraphes 2 et 3 de l'article 94 précité, qui concernent les matières visées à l'article 92bis, §§ 2, 3 et 4, il n'y a pas lieu de les rendre applicables à la Communauté germanophone. En effet, les matières visées à l'article 92bis, §§ 2 et 3, constituent des matières régionales qui échappent à la compétence de la Communauté germanophone. Quant au paragraphe 4 de l'article 92bis, il est relatif à l'Ecole de navigation à Ostende et à Anvers qui, en raison de son caractère bilingue néerlandais-français, fait

l’objet d’un accord de coopération entre les Communautés flamande et française (1).

La référence à l’article 94 de la loi doit dès lors être omise.

2. Dans le texte français, il y a lieu de remplacer les mots "de la même manière" par les mots "moyennant les adaptations nécessaires" qui, dans l’ensemble de la loi du 31 décembre 1983, correspondent à l’expression "van overeenkomstige toepassing".

Article 4.

1° L’article 4, § 1er, vise à insérer dans les lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, un article 14bis qui dispose que le Conseil d’Etat, section d’administration, statue dans les six mois sur les recours en annulation des arrêtés royaux visés à l’article 81, §§ 4 et 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, dans la rédaction qu’entend lui donner la proposition de loi spéciale sur les relations internationales des Communautés et des Régions, actuellement soumis à l’avis de la section de législation du Conseil d’Etat sous la référence L. 21.727/A.G.

De tels arrêtés royaux entrent dans les prévisions de l’article 14 des lois sur le Conseil d’Etat. Seul le délai dans lequel celui-ci doit statuer étant spécial, il convient de déplacer la disposition examinée du titre III au titre V,

(1) STEVENS, J., "Het verplicht samenwerkingsakkoord voor de hogere zeevaartschool terecht in de financieringswet ?", T.B.P., 1990, pp. 57-63.

chapitre 1er, desdites lois, dont il pourrait former un article 26bis nouveau.

2° La modification ainsi proposée entraîne la suppression de l'article 4, § 2, devenu sans objet.

Bij het voorstel van wet zijn de volgende opmerkingen te maken.

Artikel 1.

Dat artikel strekt ertoe artikel 31bis van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan te vullen met een tweede lid. In dat lid behoren de woorden "samengesteld uit leden van de Regering en van de Executieven van de Gemeenschappen en de Gewesten" te vervallen, aangezien de samenstelling van de interministeriële conferenties reeds wordt bepaald bij het eerste lid van hetzelfde artikel.

Artikel 2.

1. De nieuwe tekst van artikel 55bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap strekt ertoe artikel 94 van de bijzondere wet toepasselijk te verklaren op de Duitstalige Gemeenschap.

Wat paragraaf 1 van het voornoemde artikel 94 betreft, is het onnodig ernaar te verwijzen. In artikel 81 van de voormelde wet van 31 december 1983 wordt immers reeds volstrekt dezelfde regel geformuleerd.

Wat betreft de paragrafen 2 en 3 van het voormelde artikel 94, die betrekking hebben op de aangelegenheden bedoeld in artikel 92bis, §§ 2, 3 en 4, is er geen aanleiding om ze

toepasselijk te verklaren op de Duitstalige Gemeenschap. De aangelegenheden bedoeld in artikel 92bis, §§ 2 en 3, betreffen immers gewestelijke aangelegenheden die buiten de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen. Paragraaf 4 van artikel 92bis van zijn kant heeft betrekking op de Zeevaartschool te Oostende en te Antwerpen, waarover vanwege de tweetalige aard Nederlands-Frans ervan, een samenwerkingsakkoord bestaat tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap (1).

De verwijzing naar artikel 94 van de wet moet derhalve vervallen.

2. In de Franse tekst vervange men de woorden "de la même manière" door de woorden "moyennant les adaptations nécessaires" die overal in de wet van 31 december 1983 overeenstemmen met de uitdrukking "van overeenkomstige toepassing".

Artikel 4.

1. Artikel 4, § 1, heeft tot doel in de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, een

(1) STEVENS, J., "Het verplicht samenwerkingsakkoord voor de hogere zeevaartschool terecht in de financieringswet ?, T.B.P., 1990, blz. 57-63.

artikel 14bis in te voegen dat bepaalt dat de Raad van State, afdeling administratie, binnen zes maanden uitspraak doet over beroepen tot nietigverklaring van de koninklijke besluiten bedoeld in artikel 81, §§ 4 en 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in de redactie die het voorstel van bijzondere wet betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, dat thans om advies is voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State onder het nummer L. 21.727/A.V., aan dat artikel wil geven.

Zodanige koninklijke besluiten passen in het kader van het bepaalde in artikel 14 van de wetten op de Raad van State. Aangezien alleen de termijn waarbinnen deze uitspraak moet doen bijzonder is, behoort de onderzochte bepaling te worden verplaatst van titel III naar titel V, hoofdstuk 1, van de genoemde wetten, waarvan ze een nieuw artikel 26bis zou kunnen vormen.

2. De aldus voorgestelde wijziging brengt de opheffing mee van artikel 4, § 2, dat geen onderwerp meer heeft.

L'assemblée générale de la section de législation était composée de

De algemene vergadering van de afdeling wetgeving was samengesteld uit

Messieurs	P. TAPIE,	
de Heren	H. COREMANS,	présidents de chambre,
	J.-J. STRYCKMANS,	kamervoorzitters,
	J. NIMMEGEERS,	
	C.-L. CLOSSET,	
	W. DEROOVER,	
	J. VERMEIRE,	
Madame	S. VANDERHAEGEN,	
Mevrouw		conseillers d'Etat,
Messieurs	R. ANDERSEN,	staatsraden,
de Heren	Y. BOUCQUEY,	
	Y. KREINS,	
	M. VAN DAMME,	
	G. SCHRANS,	
	J. GIJSSELS,	
	J. DE GAVRE,	assesseurs de la
	F. DELPEREE,	section de législation,
	P. GOTHOT,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
	J. van COMPERNOLLE,	
Mesdames	R. DEROY,	greffiers,
Mevrouwen	F. LIEVENS,	griffiers.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par MM. J. REGNIER J. BAERT, auditeurs. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. CEULE, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. J. REGNIER en J. BAERT, auditeurs. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. C. CEULE, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

P. TAPIE.